

Brussels, 19 June 2025

10356/25

JUR 380
CORLX 606
CFSP/PESC 909
RELEX 771
COEST 469
FIN 690

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Regulation (EU) 2023/2878 of 18 December 2023 amending Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine
(Official Journal of the European Union L 2023/2878 of 18 December 2023)

LANGUAGES concerned: **DE, FR, LT, SL**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 3 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

BERICHTIGUNG

**der Verordnung (EU) 2023/2878 des Rates vom 18. Dezember 2023 zur Änderung
der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen
Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren**

(Amtsblatt der Europäischen Union L 2023/2878 vom 18. Dezember 2023)

Seite 227, in der Tabelle, KN-Code Nr. 350699, in der Spalte „Warenbezeichnung“

Anstatt:

„Zubereitete Leime und andere zubereitete Klebstoffe, anderweit weder genannt noch inbegriffen;
zur Verwendung als Klebstoff geeignete Erzeugnisse aller Art in Aufmachungen für den
Einzelverkauf mit einem Gewicht des Inhalts von 1 kg oder weniger“

muss es heißen:

„Zubereitete Leime und andere zubereitete Klebstoffe, anderweit weder genannt noch inbegriffen;
zur Verwendung als Klebstoff geeignete Erzeugnisse aller Art in Aufmachungen für den
Einzelverkauf mit einem Gewicht des Inhalts von 1 kg oder weniger - andere“

RECTIFICATIF

au règlement (UE) 2023/2878 du Conseil du 18 décembre 2023 modifiant le règlement (UE) n° 833/2014 concernant des mesures restrictives eu égard aux actions de la Russie déstabilisant la situation en Ukraine

("Journal officiel de l'Union européenne" L 2023/2878 du 18 décembre 2023)

Page 279, annexe X, en ce qui concerne l'ajout de l'annexe XXXIX au règlement (UE) n° 833/2014, dans le titre de l'annexe XXXIX

Au lieu de:

"Liste des logiciels visés à l'article 5 *quindecies*, paragraphe 2 *bis*"

lire:

"Liste des logiciels visés à l'article 5 *quindecies*, paragraphe 2 *ter*"

**2023 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento (ES) 2023/2878, kuriuo iš dalies keičiamas
Reglamentas (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus,
kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje,
klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 2023/2878, 2023 m. gruodžio 18 d.)

12 puslapis, 1 straipsnis, 19 punkto a papunktis (5b straipsnio nauja 2a dalis)

yra:

„2a. Draudžiama nuo 2024 m. sausio 18 d. leisti Rusijos piliečiams ar Rusijoje gyvenantiems fiziniams asmenims tiesiogiai ar netiesiogiai eiti, kontroliuoti ar užimti bet kokias pareigas juridinio asmens, subjekto ar organizacijos, įsteigtų arba įregistruotų pagal valstybės narės teisę ir teikiančių 2 dalyje nurodytas paslaugas, valdymo organuose.“,

turi būti:

„2a. Draudžiama nuo 2024 m. sausio 18 d. leisti Rusijos piliečiams ar Rusijoje gyvenantiems fiziniams asmenims tiesiogiai ar netiesiogiai nuosavybės teise turėti ar kontroliuoti juridinį asmenį, subjektą ar organizaciją, įsteigtus arba įregistruotus pagal valstybės narės teisę ir teikiančius 2 dalyje nurodytas paslaugas, ar užimti bet kokias pareigas jų valdymo organuose.“.

POPRAVEK

**Uredbe Sveta (SZVP) 2023/2878 z dne 18. decembra 2023 o spremembi Uredbe (EU)
št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo
razmer v Ukrajini**

(Uradni list Evropske unije L 2023/2878 z dne 18. decembra 2023)

Stran 7, točka 11(b):

besedilo:

„vstavi se naslednji odstavek: „1a. Prepovedan je tranzit navedenega blaga in tehnologij iz Priloge XXVII, ki se izvažajo iz Unije, prek ozemlja Rusije.“;“

se glasi:

„vstavi se naslednji odstavek: „1a. Prepovedan je tranzit navedenega blaga in tehnologij iz Priloge XXXVII, ki se izvažajo iz Unije, prek ozemlja Rusije.“;“.
